



Montageanleitung

Einstrahl-/Mehrstrahlzähler/Patronenzähler

Istruzioni di montaggio per contatori a getto unico/multiplo e a cartuccia

Allgemeine Hinweise

- Wassermessgeräte sind Präzisionsgeräte. Vor Stößen und Erschütterungen schützen. Frostfrei lagern.
- Die Dichtflächen sind mit Gewindeschutzkappen versehen und vor Beschädigung geschützt.
- Kontrollieren Sie vor Montagebeginn: - dass die Dichtflächen eben und frei von
- Beschädigungen wie Kerben, Furchen o.ä. sind.
 - alle Angaben auf dem Zifferblatt lesbar sind*.
 - der Zähler in Bauart, Größe, Temperaturbereich und Druckstufe zur Einbaustelle passt.
- Bei belastetem Wasser empfehlen wir, Schmutzfänger in die Zuleitung vor dem Zähler einzubauen.
- Den Zähler möglichst am tiefsten Punkt der Installation sowie frostsicher einbauen zur Vermeidung von Luftansammlungen und Beschädigungen.
- Der Wasserzähler muss frei von mechanischen Spannungen montiert werden.
- Wasserzähler müssen im Betrieb vollständig mit Wasser gefüllt sein – bei Nassläufern auch das Zählwerk!
- Der Zähler muss durch geeignete Maßnahmen vor Druckschlägen in der Rohrleitung geschützt werden.
- Bei Frostgefahr die Anlage absperren und vollständig entleeren (auch den Zähler!), notfalls den Zähler ausbauen.
- Der Zähler muss jederzeit gut zugänglich und ablesbar sein, inkl. aller Angaben auf dem Zifferblatt.
- Wir empfehlen, die Anschlussstellen an die Rohrleitung mit einer Benutzersicherung gegen unbefugte Demontage zu sichern. Die Sicherung sollte nicht ohne sichtbare Beschädigung entfernt oder gelockert werden können.
- Die Montage sollte nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

*Durchflussangaben abhängig von jeweiliger Nenngröße

Indicazioni generali

- I contatori d'acqua sono strumenti di precisione. Devono quindi essere protetti da urti e vibrazioni e devono essere stoccati a temperature superiori a 0°C.
- Le superfici di tenuta sono provviste di una calotta protettiva
- Prima di incominciare l'installazione controllate che le superfici di tenuta siano lisce e non danneggiate:
 - Tutti i dati devono essere leggibili sul quadrante
 - Il contatore deve essere adatto all'installazione prevista per quanto riguarda il modello, le dimensioni, il campo di temperatura e la pressione nominale.
- In caso di acque sporche si consiglia di installare un filtro a monte del contatore
- Installare il contatore nel punto più basso della linea al fine di evitare formazioni di sacche d'aria e danneggiamenti.
- Il contatore deve essere installato privo di tensioni meccaniche
- Durante il funzionamento il contatore deve essere sempre pieno d'acqua – nel caso dei contatori a quadrante bagnato anche l'orologeria!
- Il contatore deve essere adeguatamente protetto da eventuali colpi d'ariete sulla linea
- In caso di pericolo di gelo, svuotare completamente la linea (anche il contatore!) e, se necessario, smontare il contatore
- In ogni momento il contatore deve essere facilmente raggiungibile e leggibile, compresi tutti i dati presenti sul quadrante
- Si consiglia di sigillare con dei piombi i punti di collegamento del contatore alla linea, per proteggerlo da possibili manipolazioni. L'eventuale rottura o manomissione dei piombi deve essere visibile.
- L'installazione deve essere effettuata solo da personale qualificato

*indicazioni di portata a seconda del diametro nominale

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt ZENNER International GmbH & Co. KG, dass das Produkt mit einer der Prüfbescheinigungsnummern DE-06-MI001-PTB005, DE-06-MI001-PTB006, DE-07-MI001-PTB009, DE-08-MI001-PTB016, DE-08-MI001-PTB017, DE-07-MI001-PTB010, DE-13-MI001-PTB001 oder CH-MI001-10040 den wesentlichen Anforderungen der EG Richtlinie 2004/22/EG (Messgeräte richtlinie) entspricht.

Hiermit erklärt ZENNER International GmbH & Co. KG, dass das Produkt für Fernauslesung RDM mit der Anwendung Drahtlose Kommunikation den wesentlichen Anforderungen der EG Richtlinie 1999/5/EG (R&TTE) entspricht. Aktuelle Informationen finden Sie unter www.zenner.com

Montage:

1. Montageanleitung sorgfältig bis zum Schluss durchlesen!
2. Absperrorgane vor und hinter dem Zähler schließen.
3. Einbaustelle druckentlasten.
4. Vorhandenen Zähler oder Passstück ausbauen.
5. Nur neues und einwandfreies Dichtmaterial verwenden.
6. Dichtflächen auf Beschädigungen kontrollieren.
7. Neuen Zähler fließrichtungs- und lagerichtig einbauen. Darauf achten, dass die Dichtungen nicht verrutschen, herausfallen oder beschädigt werden.
8. Überwurfmuttern aufschrauben und festziehen.
9. Absperrorgane langsam öffnen – Druckschläge vermeiden.
10. Einbaustelle auf Dichtheit prüfen. Das Ziffernblatt und die Konformitäts-/Metrologiekennzeichen müssen jederzeit gut ablesbar sein.

Zusatzhinweise für Kunststoffzähler Montage:

- Um einen spannungsfreien Einbau zu gewährleisten, empfehlen wir die Verwendung einer Wasserzähler-Einbaugarnitur (WZAG).
- Empfohlenes Anzugs-Drehmoment bei Anschlussverschraubungen: Min. 20Nm bis Max. 30Nm.

Dichiarazione di conformità

ZENNER International GmbH & Co. KG dichiara che il prodotto corrisponde a quanto richiesto dalla normativa europea 2004/22/EG (relativa agli strumenti di misura) con i seguenti numeri di certificato: DE-06-MI001-PTB005, DE-06-MI001-PTB006, DE-07-MI001-PTB009, DE-08-MI001-PTB016, DE-08-MI001 PTB017, DE-07-MI001-PTB010, DE-13-MI001-PTB001 o CH-MI001-10040.

ZENNER International GmbH & Co. KG dichiara che il prodotto corrisponde ai requisiti della normativa europea 1999/5/EG (R&TTE) per la tele lettura RDM con l'applicazione della comunicazione senza fili. Per ulteriori informazioni visitate il ns. sito: www.zenner.com

Installazione:

1. Leggere attentamente e fino in fondo il manuale di installazione
2. Chiudere le valvole a monte e a valle del contatore
3. Togliere pressione alla linea
4. Smontare eventuali contatori o dime di attesa presenti sulla linea
5. Utilizzare solo guarnizioni nuove e integre
6. Controllare che le superfici di tenuta non siano danneggiate
7. Installare il nuovo contatore nella direzione del flusso e in posizione corretta. Fare attenzione che durante la fase di montaggio le guarnizioni non escano dalla loro sede o vengano danneggiate
8. Avvitare i bocchettoni e tirarli a fondo
9. Aprire lentamente le valvole per evitare colpi d'ariete
10. Controllare la tenuta della linea. Il quadrante e i simboli di conformità/metrologici devono essere sempre ben visibili.

Ulteriori indicazioni per l'installazione di contatori in plastica:

- Per garantire un'installazione priva di tensioni si consiglia di utilizzare un supporto per contatori d'acqua
- Momento torcente consigliato per i bocchettoni: Min. 20 Nm fino max 30 Nm.

ZENNER International GmbH & Co. KG

Römerstadt 6 Telefon +49 681 99 676-30
D-66121 Saarbrücken Telefax +49 681 99 676-3100

E-Mail info@zenner.com
Internet www.zenner.com

ZENNER
Alles, was zählt.